

LA PAROLE EMPÊCHÉE

La parole n'est pas toujours librement disponible ; elle est souvent cernée d'obstacles intérieurs et extérieurs (défenses, tabous, traumatismes, par exemple), qui la dérangent, la bloquent ou l'étouffent. Si la langue trébuche, si elle dissimule ou contourne, parce qu'elle ne veut ou ne peut pas (tout) dire, si, enfin, elle se tait, son échec indique la latence d'une vérité qui, trop intime, trop sublime ou trop terrible, fait violence au sujet mais qui, néanmoins, exige de se manifester. La parole empêchée n'est pas effacée ; bien plus, dans son absence même, elle continue à être présente. Tôt ou tard, elle rompt le silence et se fait expression linguistique ou artistique, que ce soit sous une forme voilée, cryptée ou violente.

SPRACHBLOCKADEN

Wörter sind nicht immer frei verfügbar, sondern von inneren und äußeren Hindernissen (Verboten, Tabus, Traumata usw.) umstellt, die sie stören, blockieren oder ersticken. Wenn die Sprache ins Stocken gerät, wenn sie verschweigt oder umschreibt, weil sie nicht (alles) sagen will oder sagen kann, wenn sie schließlich verstummt, dann zeigt ihr Versagen die Latenz einer Wahrheit an, die so intim, sublim oder schrecklich ist, dass sie das Subjekt überwältigt, die aber, gerade deshalb, nach ihrer Manifestation verlangt. Das blockierte Wort ist nicht einfach gelöscht, vielmehr bleibt es in seiner Abwesenheit immer präsent. Früher oder später bricht es das Schweigen und kommt, in wie auch immer verhüllter, kryptischer oder gewaltsamer Form, zu sprachlichem oder künstlerischem Ausdruck.



COLLOQUE INTERDISCIPLINAIRE organisé par l'Institut d'Études Romanes et le groupe de recherches KZ-memoria scripta de l'Université de Salzbourg en collaboration avec les Unités de recherches CLARE de l'Université Bordeaux Montaigne et ITEM de l'Université de Pau et des Pays de l'Adour

COMITÉ D'ORGANISATION : Sabine Forero Mendoza, Danièle James-Raoul, Peter Kuon, Élisabeth Magne

CONTACT : Daniela Baehr, daniela.baehr@sbg.ac.at
+43-(0)662-8044-4462

INFORMATION : www.uni-salzburg.at/romanistik

ILLUSTRATION : Orangenesser (X), 1981 | Öl und Tempera auf Leinwand | 146 x 114 cm | © Georg Baselitz 2015 | Photocredit: Friedrich Rosenstiel



Fachbereich Romanistik



Colloque pluridisciplinaire | 11-13 juin 2015

La parole empêchée

Jeudi, 11 juin 2015

UniPark Nonntal / Raum 4.302 / Erzabt-Klotzstr. 1, 5020 Salzburg

09h00 Eröffnung der Tagung / Ouverture du colloque

Sylvia Hahn

Vizerektorin für Internationale Beziehungen und Kommunikation /
Vice-Présidente des Relations Internationales et de la Communication

Ingrid Paus-Hasebrink

Dekanin der Geistes- und Kulturwissenschaftlichen Fakultät / Doyenne
de la Faculté des Sciences Humaines

Avant-propos théoriques

09h15 Peter Kuon (Salzbourg)

Rétrospective et introduction

09h30 Matthias Heinz (Salzbourg)

Les valeurs linguistiques du silence

10h10 Sabine Forero Mendoza (Pau)

Parole échangée, parole donnée, parole entravée

10h50 Pause café

Parole empêchée et Moyen Âge

11h05 Danièle James-Raoul (Bordeaux)

Le Graal, un objet littéraire qui échappe

11h45 Guillaume Oriol (Bordeaux)

Parole empêchée ou parole excédée ? Aspects rhétoriques de la passion
indicible chez quelques troubadours du *trobar clus*

14h00 Danielle Bohler (Bordeaux)

« Qui garde sa langue, il garde son ame » (Christine de Pizan) :
l'entrave de la norme et l'ordre du monde dans la littérature didactique
du Moyen Âge en langue vernaculaire (XIII^e – XV^e siècle)

14h40 Agathe Sultan (Bordeaux)

Abscisio sonorum. Théories médiévales du hoquet

15h20 Pause café

Parole empêchée et arts

15h35 Élisabeth Magne (Bordeaux)

Faire taire les images

16h15 Pierre Baumann (Bordeaux)

Toni Grand et le silence de Hai

Vendredi, 12 juin 2015

UniPark Nonntal / Raum 4.302 / Erzabt-Klotzstr. 1, 5020 Salzburg

Parole empêchée et arts (suite)

09h00 Julien Béziat (Bordeaux)

Cartes muettes

09h40 Stefanie Guserl (Salzbourg)

Quand la peinture parle. Le non-dit déclaré dans les œuvres
cinématographiques *Le Fabuleux Destin d'Amélie Poulain* et *Te doy mis ojos*

10h20 Pause café

Parole empêchée et littérature moderne

10h35 Gérard Peylet (Bordeaux)

Entre le secret et le scandale : la défaillance de la parole dans *Les
Diaboliques* de Barbey d'Aurevilly

11h15 Uta Degner (Salzbourg)

« [...] non, vous ne pouvez pas dire cela, madame l'auteure » : les interdits
de parole infligés à l'auteure chez Elfriede Jelinek

11h55 Nadia Mekouar-Hertzberg (Pau)

La parole intime en littérature : une parole « empêchée » ?

Parole empêchée et (post)colonialisme

14h30 Marie Estripeaut-Bourjac (Bordeaux)

Quand parler devient un délit

15h10 Aziza Awad (Le Caire)

Le silence comme moyen d'expression dans *Carnets intimes de Latifa al-
Zayyat*

15h50 Pause café

16h05 Julia R. Pröll (Innsbruck)

Pliures, béances et « syncopes » verbales : la parole empêchée comme
résistance créatrice chez Anna Moï, Kim Thúy et Sabine Huynh, trois
écrivaines migrantes d'origine vietnamienne

16h45 Birgit Merz-Baumgartner (Innsbruck)

« Savoir se taire [...] plutôt se taire et ne pas savoir ». Mutisme et quête
de la parole dans les écritures contemporaines sur la guerre d'Algérie

Samedi, 13 juin 2015

UniPark Nonntal / Raum 4.302 / Erzabt-Klotzstr. 1, 5020 Salzburg

Parole empêchée et shoa

09h00 Peter Kuon (Salzbourg)

Parole empêchée et discours parrésiasique dans la littérature
concentrationnaire

09h40 Christina Juhász (Salzbourg)

Devoir de témoigner *versus* droit de se taire face aux vérités d'Auschwitz

10h20 Pause café

10h35 Tanja Weinberger (Salzbourg)

L'écho du camp dans la poésie de Violette Maurice

11h15 Nicole Pelletier (Bordeaux)

« On ne peut pas décrire un charnier » : W.G. Sebald et la parole
empêchée

11h55 Barbara Wodarz (Fribourg-en-Brisgau)

« Comment dire... » : en quête de mots

12h35 Clôture

